

RAJYA SABHA

Parliamentary Bulletin

PART-II

Nos.56432-56439]

WEDNESDAY, MARCH 8, 2017

No. 56432

Committee Co-ordination Section

Re-constitution of the General Purposes Committee of Rajya Sabha

The General Purposes Committee of Rajya Sabha has been re-constituted by the Chairman, Rajya Sabha *w.e.f.* the 8th March, 2017 as follows:-

1. Prof. P. J. Kurien
 2. Shri Arun Jaitley
 3. Shri Ghulam Nabi Azad
 4. Dr. Satyanarayan Jatiya
 5. Shri Tiruchi Siva
 6. Shri Sukhendu Sekhar Roy
 7. Shri T.K. Rangarajan
 8. Shri Bhubaneswar Kalita
 9. Shri Basawaraj Patil
 10. Dr. T. Subbarami Reddy
 11. Shri Prabhat Jha
 12. Shri Satish Chandra Misra
 13. Dr. C.P.Thakur
 14. Shri Om Prakash Mathur
 15. Shri Bhupender Yadav
 16. Prof. Ram Gopal Yadav
 17. Shri P. Chidambaram
 18. Shri Sharad Yadav
 19. Shri Anand Sharma
 20. Shrimati Renuka Chowdhury
 21. Shri Mukul Roy
 22. Dr. Karan Singh
 23. Shri A. Navaneethkrishnan
 24. Shri Derek O'Brien
 25. Shri Sitaram Yechury
 26. Shri Dilip Kumar Tirkey
 27. Shri Devender Goud T.
 28. Shrimati Vandana Chavan
 29. Sardar Sukhdev Singh Dhindsa
-

No. 56433

Bill Office

The Education Loan Bill, 2016
by Dr. T. Subbarami Reddy, M.P.

(As introduced in the Rajya Sabha)

(D.O.No.06/08/2016-CP/IF-II, dated 27th February, 2017 from Shri Santosh Kumar Gangwar, Minister of State in the Ministry of Finance to the Secretary-General, Rajya Sabha)

“The President having been informed of the subject matter of the Education Loan Bill, 2016 by Dr. T. Subbarami Reddy, Hon’ble Member of Parliament (Rajya Sabha) has recommended the consideration of the Bill by the Rajya Sabha under clause (3) of article 117 of the Constitution of India”.

No. 56434

Simultaneous Interpretation Service

Avoiding Disturbance in the sound system

It has been observed that some Hon. Members do not turn off the volume knob of their earphones while leaving their seats, which causes disturbance in the sound system in the House. Hon. Members are, therefore, requested to turn the knob to the left while leaving their seats.

No.56435

Simultaneous Interpretation Service

**Arrangements for Simultaneous Interpretation of speeches made
in some of the languages listed in the Eighth Schedule to the Constitution**

In addition to providing interpretation of the entire proceedings of the House from Hindi to English and *vice-versa*, arrangements exist for simultaneous interpretation in English as well as Hindi of the speeches made in the following nine languages subject to the procedure laid down hereinafter.

- | | |
|-----|-----------|
| (1) | Bengali |
| (2) | Gujarati |
| (3) | Kannada |
| (4) | Malayalam |
| (5) | Odia |
| (6) | Punjabi |
| (7) | Tamil |
| (8) | Telugu |
| (9) | Urdu |

Procedure –

- (1) Speeches made in the course of debates will be interpreted from the aforesaid languages into English and Hindi.
- (2) Interpretation from the languages into English and Hindi will not be available during the period immediately before Question Hour, when miscellaneous matters not entered in the List of Business are raised, nor will it be available for remarks, observations or interruptions in the midst of regular debates;
- (3) A member desirous of making a speech in any of these languages may kindly give at least one hour's notice to that effect to the officer at the table stating also the language in which he wishes to make a speech;
- (4) Hindi interpretation will be transmitted on Channels 2 and 5 and English interpretation on channels 3 and 6. Channels 1 and 4 have been earmarked for the floor language.

No.56436

Simultaneous Interpretation Service

**Use of languages other than Hindi and English
during Question Hour**

Members are informed of the following procedure regarding use of languages other than Hindi and English during the Question Hour:-

A member in whose name a Question appears in the List of Questions for Oral Answers and who gives advance intimation for asking supplementary questions in languages mentioned in the Eighth Schedule of the Constitution (other than Hindi and English) for which arrangements for simultaneous interpretation already exist, may put supplementaries during the Question Hour in that language subject to the following conditions:-

- (i) This facility may be availed of only by members in whose names the Question appears in the List of Questions for Oral Answers;
- (ii) Advance notice on this behalf shall be given in writing by the members concerned not later than 3.00 p.m. on the working day preceding the day on which the Question is listed for Oral Answers;

- (iii) The facility shall not be available to members other than those in whose names the Question stands listed in the List of Questions for Oral Answers;
- (iv) In the printed debates (Original version) only an English version of the supplementary questions asked in a language other than Hindi, Urdu and English would be incorporated as is already being done at present in respect of speeches delivered by members in a language other than Hindi, Urdu and English while participating in debates on Bills, Resolutions, etc.

No. 56437

Library and Reference Unit, LARRDIS

Deposit of Archival/ Historical Material in Parliamentary Museum & Archives

The Parliamentary Museum & Archives, Lok Sabha Secretariat undertakes acquisition, storage and preservation of precious records, historical documents and articles connected with the origin, growth and functioning of Parliamentary institutions and the Constitution in India. It is felt that these objects, which are part of our national heritage, are collected, scientifically treated and preserved for the benefit of posterity.

Members are requested to kindly consider depositing material which they have in their possession like *private correspondence, notes, articles, records, manuscripts, speeches, memoirs, diaries, relics, art pieces, mementos, personal belongings and collections, paintings, photographs or any other material of archival/historical value connected with their career and activities as Parliamentarians and freedom fighters*, in the **Parliamentary Museum & Archives, FB-094, Parliament Library Building (Tel. Nos. 23034131, 23034017, Fax No. 23035326)** for permanent preservation and display. The material will enrich the Parliamentary Museum & Archives and be useful for research work. If desired, the material received would be returned after making necessary copies. Any secretarial assistance in sorting out and listing the material will be made available by the Lok Sabha Secretariat.

Kind cooperation of the Members is solicited.

No. 56438*Library and Reference Unit, LARRDIS***Parliament Museum**

The hi-tech Parliament Museum depicts the continuum of India's democratic heritage. The story is told with the help of walk-through period settings, with sound-light-video-synchronization, large screen interactive computer multi-media and immersive visualization with multi-screen panoramic projection, virtual reality and animatronics. The Museum is equipped with a Resource Centre with a fully computerized textual and visual information bank.

Members are requested to make it convenient to visit the Museum with their families. The Museum is open from Monday to Saturday during Session period between 11.00 am to 5.00 pm and is located in Hall G-118 (Ground Floor) in the Parliament Library Building. Members may please contact at Telephone Nos. 23035318, 23035325 and 23035326 for further assistance.

No. 56439*Question Branch***Result of Ballots of Notices of Questions**

Ballots in respect of notices of Starred and Unstarred Questions received upto 3.00 p.m. on 8th March, 2017 for the sitting of Rajya Sabha on 24th March, 2017 were held on 8th March, 2017, in the presence of Additional - Secretary (Q).

The result of ballot for the Starred Questions has been placed in the Notice Office and also on the Notice Board in the Outer Lobby for the information of Members.

SHUMSHER K. SHERIFF,
Secretary-General